

BOLETÍN RESISTENCIA NO. 17
RED OILWATCH

Junio 2001

Estimad@s amig@s y herman@s de la Red Oilwatch:

En este número de Resistencia queremos dar seguimiento al tema de las empresas de crédito a las exportaciones. Incluimos un análisis de cómo estas empresas empeoran la crisis de deuda externa que aqueja a la mayoría de nuestros países, y un estudio de caso de Brasil, donde a través de estas agencias, se está llevando a cabo un proyecto hidrocarburífero en la amazonía de ese país.

Incluimos también noticias de Ecuador con relación a la construcción del Oleoductos de Crudos Pesados. Queremos agradecer a tod@s l@s que apoyaron en esta campaña.

Por otra parte incluimos información de Nigeria, especialmente en relación con el derrame que tuvo lugar en territorio del pueblo Ogoni.

Seguimos informando sobre lo que acontece en el Parque Nacional Kirthar en Pakistán, de donde Shell ha decidido salir, pero Premier se queda. Siguiendo con Premier, debemos apoyar una campaña para que esta empresa salga de Birmania.

En Historias de los que resisten, tenemos al grupo guatemalteco "Madre Selva", que por mucho tiempo ha estado luchando en contra de la presencia petrolera en el "Parque Nacional Laguna del Tigre".

Hacemos una revisión de la situación petrolera en Malawi e Indonesia, y un interesante análisis de la relación que existe entre la guerra de Chechenia y el petróleo.

Finalmente, queremos compartir con ustedes algunas de las experiencias que tuvo nuestra compañera Ivonne Yáñez, junto con María Eugenia Bustamante y Alicia García en la última reunión de la Comisión de Desarrollo Sustentable, donde se trató el tema de Energía y Cambio Climático.

Un saludo fraternal a tod@s

SECRETARIA INTERNACIONAL OILWATCH

0.- DEUDA CREA DISPOSICIONES CON LAS AGENCIAS DE CRÉDITO PARA EXPORTACIÓN

Si una garantía de exportación es activada, la responsabilidad del sector privado pasa al sector público y es sumada al total del valor de la deuda bilateral oficial. De este modo, los créditos de exportación soportan una identidad ambigua porque un reclamo privado puede transformarse en un reclamo público. La mayoría de las agencias nacionales de crédito para la exportación operan, sin embargo, de una manera secreta en la que ni el lado del acreedor ni del deudor son públicamente conocidas las consecuencias cualitativas y financieras. Las garantías de exportación crean una alternativa de capital barato haciendo que los fondos disponibles tengan tasas de interés más bajas que las del mercado. A menudo se reclama que un menor financiamiento podría estar disponible si no se provee una cobertura oficial.

Probablemente, esto es verdad en el sistema actual, mientras que el gobierno garantice que se están creando efectivamente subsidios, estimulando a las corporaciones a financiar los comercios y las exportaciones que probablemente no podrían ser económicamente viables. Menos financiamiento no es necesariamente algo malo. El actual sistema sirve para estimular el exceso de préstamos: consistentes en incrementos de año en año de las garantías de crédito para la exportación y podría ser un reflejo de las tendencias del exportador presionen los negocios, antes que las tendencias del prestatario presionen los fondos.

Una reflexión del actual sistema podría oponerse al exceso y préstamos no productivos, manteniendo un flujo adecuado de los recursos a los países en vías de desarrollo. Una reducción en los montos de las garantías disponibles del gobierno podría asegurar que los precios de los exportadores y sus préstamos reflejen niveles de riesgo y asegurarse ellos mismos ante estos riesgos. Los mecanismos existentes podrían permitirles hacer las dos cosas. Bajo las disposiciones existentes, las garantías de crédito para la exportación están en riesgo de convertirse en herramientas para promover a los exportadores de un país a expensas de otros.

Los cinco problemas principales relacionados con la ECA son: flujos excesivos, proyectos inapropiados, diseños débiles, productos con sobreprecio y corrupción.

La importancia de los créditos de exportación como un vehículo para la creación de deudas para los países en vías de desarrollo está claramente reflejado en las estadísticas de endeudamiento de los países en desarrollo. Las agencias de crédito para la exportación son los acreedores oficiales más grandes de los estos países. En 1996, las deudas relacionadas con los créditos de exportación alcanzaron un 24 por ciento del total del endeudamiento de estos países y un 56 por ciento de su endeudamiento a acreedores oficiales. Pocos países tales como: Gabón, Argelia y Nigeria tienen más de un 50 por ciento de la deuda total en las agencias de crédito para exportación.

A pesar de que los países de bajos ingresos (LICs) no son los mayores receptores de los créditos de exportación, estos flujos representan una parte significativa del valor de la deuda para un número de LICs. Por ejemplo, Lesotho, Congo DR, Camerún y el Congo tienen relativamente una porción grande de créditos de exportación relacionados con su deuda. Ya que los préstamos relacionados con el crédito de exportación son usualmente concesionariamente más bajos que los préstamos oficiales y figuran también desproporcionadamente en el perfil de servicio de la deuda del país.

El problema total de la deuda de los LICs en particular es muy aparente y las deudas relacionadas con los créditos de exportación constituyen un gran desagüe de las ganancias en el cambio de moneda extranjera de los países en desarrollo. Muchos de estos países no han podido cumplir con las obligaciones de las deudas en el pasado y se han visto forzados a entrar en un círculo interminable en la reestructuración de la deuda subsecuente.

Fuente: Michiel van Voorst, Eurodad - Agosto, 1998

1.- HISTORIAS DE LOS QUE RESISTEN

PARQUE NACIONAL LAGUNA DEL TIGRE - GUATEMALA

Desde 1996, Madre Selva ha trabajado en Guatemala, sobretodo en la defensa pública de las áreas protegidas; y en la popularización del concepto y de la importancia de proteger los ecosistemas originales.

En 1997, Madre Selva inicia una campaña para difundir la importancia de la Reserva de la Biosfera Maya. La amenaza inminente, que fácilmente se percibía en aquel momento, era la política del gobierno del entonces presidente Alvaro Arzú, de ubicar a comunidades campesinas dentro de la reserva. Al iniciar una investigación un poco más acuciosa y seguir el desenvolvimiento de los acontecimientos, se fue haciendo obvio que había una conexión directa entre la política de asentamiento de comunidades campesinas dentro de la Reserva de la Biosfera Maya y las actividades petroleras.

Esta coincidencia lleva a Madre Selva, en 1998, a conocer el Parque Nacional Laguna del Tigre, y a diseñar una campaña de resistencia al desarrollo de actividades petroleras en áreas protegidas, especialmente en esa área.

En Guatemala se buscó petróleo desde la segunda década del siglo XX. Durante los gobiernos de la Revolución (1944-1954) la Constitución nacionalista impedía al capital extranjero la explotación de petróleo por lo que las actividades se interrumpieron. Después de la intervención militar en 1954, que derogó la Constitución, se reanudan las actividades, dentro del modelo legal creado por las petroleras. El tema del petróleo y todos los datos relativos a la actividad, se convierte en secreto de estado. Veinte años después, se declara oficialmente la existencia de petróleo. Para 1974 Guatemala estaba exportando petróleo. Cuando, en los años 70 se trató de poner en evidencia que la extracción petrolera no dejaba beneficios económicos para Guatemala, el ingeniero Rafael Piedrasanta y el doctor Saúl Osorio (decano de la Facultad de Economía y Rector de la USAC, respectivamente) tuvieron que salir al exilio por ello. Las actividades petroleras continuaron desarrollándose y ya para 1980 Guatemala exporta petróleo. A pesar de que a Guatemala han venido decenas de compañías petroleras interesadas, entre ellas, la única compañía que explora, explota, transporta y exporta petróleo guatemalteco es Basic Resources International (Bahamas) Ltd.

Vale la pena anotar que, en años pasados, en Guatemala no se había cuestionado públicamente la actividad petrolera, a pesar de que muchos

dudan que ésta sea beneficiosa económica, social o ambientalmente- para el país.

Esto podría deberse a que hubo disposiciones en la Ley de Hidrocarburos que fomentaron el secretismo de las actividades petroleras, y a los vínculos cercanos que conectaron a las petroleras con el Ejército de Guatemala.

INICIA LA RESISTENCIA

Entre 1998 y 1999, el Colectivo Madre Selva publica numerosos artículos en Prensa Libre y otros medios escritos; y participa en varios programas radiales de debate, en los que se discute sobre lo inconveniente y perjudicial que resulta permitir que se realicen actividades petroleras, sobre todo dentro de áreas protegidas. También fomenta la incursión de otros comunicadores en el tema, sosteniendo regularmente pláticas con ellos y haciendo viajes al área.

ACCIONES LEGALES

Luego de una investigación sobre la situación legal y las consecuencias de la actividad petrolera dentro del Parque Nacional Laguna del Tigre, Madre Selva inicia, en noviembre de 1999, acciones legales en contra de la compañía petrolera Basic Resources International (Bahamas) Ltd.

A) Presenta, en noviembre de 1999, ante el Ministerio Público, una demanda por la ilegalidad del contrato 1-92 de Basic; y por la contaminación y la destrucción de biodiversidad que se generan desde el contrato 2-85, a pesar de que ese contrato es considerado técnicamente legal. Desde el inicio del caso, la Fiscal de Medio Ambiente del Ministerio Público expresa que ella no se hará cargo de enfrentar la ilegalidad el contrato

1-92; que únicamente se ocupará de investigar si hay contaminación y destrucción por causa del contrato 2-85. Hasta la fecha, la Fiscal de Medio Ambiente ha sido incapaz de aportar medios de prueba sobre la contaminación y destrucción que la petrolera ha generado en Laguna del Tigre, a pesar de que Madre Selva, al presentar su denuncia, aportó pruebas que ella sólo tendría que haber verificado. Madre Selva ha

solicitado la recusación de la Fiscal, ante la actitud que ella ha asumido, lo cual le ha sido negado.

B) Ante la posición asumida por la Fiscal de Medio Ambiente, Madre Selva interpone una acción de inconstitucionalidad ante la Corte de Constitucionalidad, en marzo del 2001, contra el contrato 1-92; pues el Artículo 64 de la Constitución Política declara que los parques nacionales son inalienables y el contrato fue otorgado 2 años después de que se declarara legalmente la Reserva de la Biosfera Maya, con sus áreas núcleo y parques nacionales. La Corte de Constitucionalidad, luego de un período anormalmente largo durante el cual se solicitó a Madre Selva ampliar cuestiones del expediente, que se nos escuchó en vista pública y que se recibieron los comentarios de Basic Resources International (Bahamas) Limited, el Procurador General de la Nación, el Ministerio Público y el Ministerio de Energía y Minas- decidió no entrar a conocer el caso tal y como lo solicitaran en sus peticiones, Basic, el Ministerio de Energía y Minas, el Ministerio Público y el Procurador General, arguyendo que se trata de un contrato que afecta solamente al gobierno y a la Basic. Esto sucede el 6 de octubre.

OTRAS ACCIONES

El caso de la petrolera Basic en Laguna del Tigre cobra importancia dentro del debate nacional al inicio del año 2000. En enero, el Procurador de los Derechos Humanos emite una resolución de conciencia, según la cual considera que la actividad extractiva de petróleo por parte de Basic es constitutiva de violación de los derechos humanos; y señala a las instituciones públicas que han participado permitiendo la destrucción de una de las zonas núcleo más importantes de la Reserva de la Biosfera Maya, de configurar comportamiento lesivo en detrimento de los habitantes de la República de Guatemala.

SELVAS SÍ, PETRÓLEO NO

Desde el inicio, el Colectivo Madre Selva hace un trabajo, en solitario, de presión pública y cabildeo político y demanda legal. Lleva la presión política hasta el Presidente de la República, quien ordena una investigación de alto nivel sobre el caso. Como resultado, el entonces Comisionado Presidencial para el Ambiente declara públicamente que hay ilegalidad en el contrato 1-92, pero concretamente no sucede nada.

Desde los primeros meses del año 2000, la petrolera Basic reacciona por medio de campos pagados y de columnistas a su servicio- en contra del Colectivo Madre Selva. Se califica a los miembros del colectivo como terroristas, antidesarrollistas, al servicio de los intereses petroleros mexicanos, etc. Esto provoca que un considerable número de columnistas se pronuncie a favor de la defensa de Laguna del Tigre y cuestione, también públicamente, a la Basic. Es notorio el silencio que la mayoría de las organizaciones ambientalistas guardan alrededor del tema del petróleo en áreas protegidas; y notable que algunas hayan identificado a las compañías petroleras como posible fuente de financiamiento.

A lo largo del año 2000, Madre Selva organizó una serie manifestaciones públicas de denuncia y resistencia, ante las actividades petroleras sobretodo en el Parque Nacional Laguna del Tigre. También participó regularmente en pláticas en universidades, centros de estudios superiores, conferencias y foros de debate público, sobre el tema del petróleo.

El Colectivo Madre Selva lleva el caso de Laguna del Tigre, ante el Tribunal Centroamericano del Agua, esta vez en contra de la petrolera estadounidense Anadarko Petroleum Corporation, ahora dueña de 100% de las acciones de Basic, y el gobierno de Guatemala. Ante la citación a comparecer ante el Tribunal Centroamericano del Agua, el Procurador General de la Nación, quien es el representante legal del Estado, intenta convencer a Madre Selva de no asistir a la audiencia pública, pues vaticina una derrota. Ni el Estado de Guatemala, ni Anadarko se presentan para defenderse; Madre Selva logra una condena para Anadarko y una amonestación para el gobierno de Guatemala. Este es el segundo dictamen de conciencia que condena las actividades de la petrolera Basic dentro del Parque Nacional Laguna del Tigre. A raíz de la condena del Tribunal Centroamericano del Agua, el Ministro de Energía y Minas le pide al Procurador General de la Nación que demande al Colectivo Madre Selva.

El Procurador General de la Nación comunica al Presidente de la República, la serie de ilegalidades que él como abogado del Estado y asesor del presidente- ha encontrado en la suscripción del contrato 1-92, y lo hace público. Eso implica que se tienen que tomar acciones legales y civiles en contra de los funcionarios involucrados, las cuales, hasta la fecha, nadie ha iniciado.

RESULTADOS

1) Al inicio del 2001 el Ministerio de Energía y Minas anuncia que las nuevas once áreas que sacará a licitación para la exploración y explotación petrolera estarán fuera de las áreas protegidas. En Guatemala, solamente el Colectivo Madre Selva mantuvo una campaña pública de defensa de las áreas protegidas ante las actividades petroleras, la cual llevó más de tres años.

La campaña de resistencia del Colectivo Madre Selva a las actividades petroleras dentro de áreas protegidas resultó exitosa, pues el Ministerio de Energía y Minas aseguró que no se volverán a otorgar concesiones dentro de las mismas.

2) En marzo, el Ministerio de Energía y Minas anuncia públicamente la cancelación automática del contrato 1-92. A pesar de que técnicamente- la cancelación del contrato obedece a que la compañía Basic no había cumplido con lo estipulado por el mismo contrato, según el cual la compañía debía demostrar la comercialidad del campo petrolero antes de que finalizara el 6° año de exploración, es la primera vez que el Ministerio de Energía y Minas aplica -a Basic- estrictamente la ley, debido a que ahora tiene fuerte presión pública y vigilancia ciudadana. Representantes legales de la Basic habían declarado unas horas antes a la prensa que el contrato no se cancelaría pues ellos solicitarían una prórroga -la cual ya les había sido concedida, por lo que no era posible, legalmente, concederles otra -.

A pesar de que las acciones legales que emprendió Madre Selva no han dado los resultados esperados, es indudable que, al haber puesto el caso en el debate público, se obligó a los funcionarios a acatar la ley, por primera vez, respecto del contrato 1-92.

2.- EN CAMPAÑA

- PREMIER OIL FUE NOTIFICADA PARA SALIR DE BIRMANIA

Premier Oil es el mayor inversionista del Reino Unido en Birmania. Sus operaciones dan recursos vitales al régimen que ha usado fondos de inversionistas extranjeros para duplicar el tamaño de su armamento y

poder permanecer en el poder. Miles de personas han sido forzadas a huir de sus hogares para dar camino libre a oleoductos de Premier y de otras compañías extranjeras. El aumento de la presencia militar en el área alrededor de los oleoductos ha incrementado los abusos de los derechos humanos, tales como la mano de obra forzada.

De acuerdo a Aung San Suu Kyi, laureada para el Premio Nobel de la Paz y líder del partido pro-democracia: "Premier Oil no está solamente apoyando financieramente al gobierno militar, sino que también le está dando soporte moral y está haciendo un gran obstáculo para la causa de la democracia. Deberían estar avergonzados de sí mismos."

Que puede hacer:

Por favor escriba a: Charles Jamieson,
Director Ejecutivo de Premier Oil, en: Premier Oil Plc,
23 Lower Belgrave Street,
London, SW1W 0RN, UK,
pidiendo que Premier Oil salga de Birmania.

Los puntos importantes son:

- La inversión extranjera de compañías tales como Premier dan fondos vitales al régimen, ayudándole a mantenerse en el poder.
- El aumento de la presencia militar en el área del oleoducto ha permitido una gran escala en los abusos de los derechos humanos.
- Trabajando con el régimen, Premier le da más credibilidad, a pesar de haber rechazado los resultados de las elecciones democráticas en 1990.

Gracias por su apoyo.

Mas información:
Mark Farmaner
Campaigns Officer
Burma Campaign UK
www.burmacampaign.org.uk
info@burmacampaign.org.uk

3.- PETRÓLEO EN ÁREAS PROTEGIDAS

- PAKISTÁN

PREMIER/SHELL DE PAKISTÁN GESTIONA ACUERDOS CON OFENSIVA VERDE

Mayo 10, 2001

LONDRES (Dow Jones). Cuando el Grupo Shell/Royal Dutch (RD) estaba bajo la atención del público en Nigeria, la compañía petrolera de exploración y producción del Reino Unido, Premier Oil PLC (PMOY) tomaba otra "papa caliente" ambiental de las manos de Shell; esto se dará si las dos compañías continúan adelante con los cambios de activos propuestos en Pakistán.

El acuerdo, el cual está sujeto a la aprobación del gobierno de Pakistán, podría ser que Premier Oil tome el control del 100% del joint venture de las compañías, Premier Shell Pakistán BV. "Un cambio que podría aumentar los intereses de exploración y producción de Premier, mientras se levantan los intereses de Shell en Pakistán", dijo el Director Financiero de Premier Oil, John van der Welle.

De los activos de Premier Shell de Pakistán, Premier Oil tomaría control de los dos pozos de gas, Quadirpur y Kadan Wari y el pozo de prueba Zamzama; retendría un reducido 12% de riesgo en el proyecto de desarrollo de gas en Bhit y asumiría un control total del controversial proyecto de gas que cubre el 90% del Parque Nacional Kirthar.

Shell tomaría su riesgo en el proyecto Bhit en un 20% a 28%.

Esto podría llevar la situación de Premier Oil a críticas internacionales y locales, dijeron los grupos ambientalistas, el día miércoles.

"Tendremos que persuadir a Premier de que salga de este proyecto, el cual sería un gran costo ambiental para Pakistán", dijo Craig Bennet, de Amigos de la Tierra.

El proyecto de exploración de gas del Parque Nacional Kirthar, en la provincia de Sin, está actualmente sujeto a juicio en Pakistán, en donde la

presión de grupos locales están intentando sacar de las ganancias de Premier Shell de Pakistán una contribución para los impactos ambientales, lo cual efectivamente es el primer paso hacia la exploración de gas.

"El proyecto actualmente está detenido debido a nuestra campaña. Han pasado dos años y aun no han extraído nada", dijo Farhan Anwar de la Organización no gubernamental Pakistani Shehri - Ciudadanos por un Mejor Medio Ambiente.

Amigos de los Tierra, litigantes no formales en el caso, han intervenido enviando un documento a la corte, el cual rechaza el argumento de Premier Shell de Pakistán que la exploración de gas no puede dañar el medio ambiente.

Si el caso en la corte, actualmente en receso, falla a favor de los objetivos de la ONG, Amigos de la Tierra podría usar otras tácticas en el seguimiento de esta causa. "Primero, podríamos convencer a los inversionistas individuales e institucionales de persuadir a Premier en la necesidad de parar el proyecto," dijo Bennet.

Si esto fracasa, su organización podría dirigir sus esfuerzos hacia las ventas al por menor de los productos de Premier Oil. "Premier Oil, a diferencia de Shell, no tiene ningún interés downstream, por lo que la presión del consumidor podría ser también una ayuda", dijo él.

Premier Oil, la cual es conocida dentro de la industria por sus operaciones de alto riesgo, podría escuchar la presión de las preocupaciones del grupo. "Entraremos en un dialogo con los accionistas locales e internacionales en nuestro proyecto de Pakistán", dijo Richard Jones, Jefe de Responsabilidad Corporativa de Premier Oil. "Pero si el estudio de impacto ambiental es aceptado (por la corte y otras agencias gubernamentales), entonces podrían permitirnos y comprometernos en estudios sísmicos", dijo él.

¿Saldrá Shell libre de este proyecto debido a la creciente critica ambiental en Pakistán? Amigos de la Tierra piensa así: "La lección para Shell es pensar arduamente antes de explorar en áreas protegidas, de esta manera, no tendrá que firmar acuerdos secretos, como éste, para liberarse una vez que estén en problemas", dijo Bennet.

Pero Shell no está de acuerdo: "Shell ha estado buscando reorientar su cartera de producción y de exploración en Pakistán desde mediados del 2000 y su cambio efectivamente concentrará sus actividades en el desarrollo productivo", informó un funcionario de la compañía, el día miércoles.

"A pesar de que los términos del acuerdo parecen estar a favor de Premier, es probablemente una decisión comercial sincera, ya que Shell desea estar adelante del proyecto Bhit, el cual representarían mil millones de dólares en el campo," dijo un analista del Reino Unido.

Fuente: Dow Jones Newswires
Por Simeon Kerr

4.- CAMBIO CLIMÁTICO

Novena Sesión de la Comisión de Desarrollo Sostenible (CSD9) y el tema de energía y cambio climático

Las 9na Sesión de la Comisión de Desarrollo Sostenible realizada en Nueva York, durante los días 15 al 27 de abril, tuvo como temas centrales: energía, transporte, atmósfera, información y cooperación internacional.

La CDS es el principal órgano de seguimiento a las políticas internacionales de la Comisión de Medio Ambiente y Desarrollo de las Naciones Unidas y la Cumbre de la Tierra de 1992. Su mandato es coordinar las actividades de otros cuerpos de las Naciones Unidas relacionadas con el desarrollo sostenible, y analizar los progresos a nivel nacional, regional e internacional de la aplicación de la Agenda 21.

Durante la CSD, se realizó un segmento de diálogo sobre Energía y Transporte, entre los grupos mayores y los gobiernos. Las ONG's participaron como parte de los cónclaves de Energía y Cambio Climático y de Transporte.

Oilwatch participó activamente en la CSD9 y en la PrepCom I (CSD10) formando parte del cónclave de Energía y cambio climático y en el diálogo entre las diversas partes interesadas.

Los objetivos de la participación de Oilwatch fueron:

- Promover la propuesta de la Moratoria entre los gobiernos del G77 y China y entre los países aglutinados en el AOSIS
- Promover temas vinculados como el de la deuda ecológica, los subsidios, el cambio climático, etc.
- Tomar contacto con nuevas organizaciones del Sur que trabajan en el tema.
- Preparar eventos relacionados con la reunión de Río + 10 en Johannesburgo

Amigransa de Venezuela y la Secretaría de Oilwatch participaron en los diálogos 1 y 2 con las partes interesadas, en la reunión de alto nivel ministerial, en el Cónclave de Energía y cambio climático de ONG's, en el Cónclave del Sur, en la reunión con Reza Salamat de Irán y presidente del G77 y China, en la reunión con organizadores del Foro de ONG's en Johannesburgo, en diversos eventos paralelos: UNEP, CorpWatch, pueblos indígenas (Alaska, Filipinas, Bolivia), RIVM, etc. Además, Oilwatch estuvo presente en la marcha con Rebotó Pérez, del pueblo U'wa frente a la oficina del mayor accionista de Occidental, Sanford Bernstein.

Como principales resultados se pueden resaltar:

- La difusión de la Moratoria entre las ONG's presentes en el cónclave de Energía y cambio climático, así como en varios medios de comunicación (ver documento enviado de manera previa a la reunión, o en nuestra pagina web: www.oilwatch.org.ec).
- Presentación de la propuesta de la Moratoria en el 1er. Diálogo sobre energía, en el plenario de la CSD9, con sindicatos, poderes locales, gobiernos, ONG's, pueblos indígenas, industria, científicos.
- Introducción en el documento de las ONG's de comentarios y cambios a algunos documentos oficiales
- Inclusión en los distintos documentos (boletines de prensa, declaraciones, etc.) de las ONG's sobre energía y cambio climático.
- Presentación de la propuesta de Moratoria a Reza Salamat.
- Acuerdos con el foro de ONGs de Sudáfrica para los eventos de Johannesburgo.
- Rueda de prensa conjunta: TWN, Greenpeace, WWF, Wise y Oilwatch.

Entre las ONG's presentes, las discusiones se centraron en la necesidad de disminuir la producción de gas, petróleo y carbón como una medida precautelatoria a los impactos del cambio climático y de respeto a los derechos de las poblaciones locales.

Una parte de la declaración de las ONG's durante el 1er. Diálogo entre las Diversas Partes Interesadas del 16 de abril 2001 dice:

"Con relación a los combustibles fósiles, desde la exploración, la producción hasta su consumo, hay en cada paso, impactos negativos a nivel ecológico, social y económico. La extracción de combustibles fósiles a lo largo de los años ha creado una deuda ecológica en aquellas áreas en donde se produce gas y petróleo y cuyos responsables son aquellos países industrializados que consumen este petróleo así como las empresas productoras".

Se reconoció que las intenciones de obtener acceso al petróleo conlleva revueltas, represión, desplazamientos e inclusive guerras a nivel internacional. También, se ha demostrado que las tecnologías más avanzadas no son seguras ni evitan los impactos en el agua, suelo y aire. Como resultado, las comunidades locales y los pueblos indígenas sufren contaminación y destrucción de sus tierras y sus economías.

Finalmente, se recomienda que los Gobiernos deben asumir el mandato de una inmediata moratoria a la exploración y explotación en áreas social y ambientalmente sensibles.

En otro momento, el cónclave de Energía y Cambio Climático, en su declaración manifiesta que todos los países y la banca multilateral de desarrollo, así como las organizaciones internacionales, deben parar los el financiamiento a proyectos basados en energía nuclear y combustibles fósiles, así como de hidroeléctricas de gran escala.

El Earth Negotiations Bulletin recogió la demanda de Oilwatch y de otros representantes de ONG's de parar los subsidios a las energías no sostenibles y detener la extracción de gas y petróleo en zonas frágiles, como el Refugio Nacional de Vida Silvestre del Artico, entre otros.

En cuanto a los comentarios al documento oficial de negociación sobre energía, Oilwatch, junto con otras ONG's, presentó los argumentos para

eliminar el párrafo entero relativo a "Tecnologías avanzadas en combustibles fósiles":

Los combustibles fósiles son Fuentes de energía no renovables, por lo que son de manera inherente no sostenibles. Por lo tanto, los combustibles fósiles, no deben estar en un documento sobre desarrollo sostenible.

La producción y el consumo de combustibles fósiles, se ha demostrado, que causan emisiones que provocan el cambio climático global, causan terribles daños ecológicos, sociales y económicos a nivel local, nacional.

La producción y el consumo de combustibles fósiles también causan contaminación y destrucción de los océanos, los suelos, el agua, etc.

Las llamadas tecnologías avanzadas en combustibles fósiles son muy costosas, y son ambientalmente destructivas . Se debe invertir en la reparación de los daños ambientales de los ecosistemas afectados y compensar a las comunidades que ya han sido afectadas, como una manera de reconocer la deuda ecológica que tienen con las mismas, también se debe invertir en el desarrollo de energías limpias, renovables y descentralizadas.

5.- CARTAS AL BOLETÍN RESISTENCIA

EL PETRÓLEO FLUYE DE ELF GABON

Por largo tiempo Gabón ha sido considerado como "El Dorado" africano. Gabón, situado en el Golfo de Guinea y con una población de un millón de personas, tiene una gran actividad petrolera. Las diferentes compañías han usado un área costera de 600 Km. en Ekwata, al norte de Port-Gentil, la capital económica y Mbyua al sur de Mayumba. Los campos petroleros están a lo largo de la costa de medio país con una gran concentración en Port-Gentil. El aspecto más perturbador de esta explotación es la existencia de mucha contaminación marina en esta área. En cada caso, una gran cantidad de contaminantes se ven en el agua que proviene de las estructuras de producción. Esta situación suele continuar por muchas semanas. Esta incesante contaminación representa un alto riesgo para las ballenas y otros mamíferos marinos como las tortugas y también para los pescadores.

Algunas investigaciones fueron realizadas por Aventuras Sin Fronteras y por la Sociedad para la Conservación de la Vida Silvestre durante su trabajo de evaluación de las áreas protegidas declaradas por el Departamento de Aguas y Bosques a cargo de la protección de la naturaleza. El primer objetivo de estas investigaciones fue el de establecer si había algunos importantes sectores en la costa gabonesa para las ballenas jorobadas y otros mamíferos marinos y si estos lugares podrían ser seleccionados como áreas protegidas.

Las emanaciones de crudo en la parte norte del área investigada dejaron algunos argumentos importantes. Después de siete visitas pudieron observar que el petróleo salía hacia el mar, desde cuatro instalaciones diferentes. Esta evacuación podía ser tan grande que alcanzaba más de un kilómetro sobre la superficie del agua. De estas tuberías salía un flujo, el cual desaparecía después de 10 o 20 minutos (como un ciclo) dejando una cantidad importante de un líquido oscuro directamente en el agua. Muchas ballenas han sido vistas nadando en esta área y a los pescadores pescando en sus redes.

Los puntos GPS tomados durante las observaciones indican que esos pozos pertenecen a ELF Gabón. Algunos contactos han sido hechos y los funcionarios de la compañía han reconocido que sólo les pertenece un pozo.

Durante una conferencia de prensa realizada, por ELF Gabón, el viernes 13 de abril del 2001, personeros de la compañía indicaron que "la compañía hace de la protección ambiental su principal preocupación e informaron de algunos derrames accidentales, además manifestaron no están obligados a proteger el medio ambiente". Sobre los comentarios de su gerente de relaciones públicas: "si hay algunos derrames en el agua, EFL Gabón no está obligada a pararlos. Si lo han hecho ha sido porque ellos evitan las pérdidas de tan preciado producto que les cuesta mucho dinero. Si Aventuras Sin Fronteras continúa con este problema, su fin no está muy lejos."

Juzgue usted mismo!

Es un hecho importante el que la gente esté ahora informada y que conozca sobre los tratos de una compañía que ha explotado petróleo en Gabón desde los años 70, la cual no tiene cuidado sobre sus formas de

producción. Necesitamos la participación de cada uno de nosotros para que ELF Gabón respete por lo menos los reglamentos relativos a la limpieza de crudo y que se preocupe por el medio ambiente.

Nuestra meta no es cerrar al gigante, "sabemos que eso no es posible", pero queremos que ellos mejoren su política ambiental y creen un comité de inspección de los sitios de explotación y otro interesado en la producción de crudo, en colaboración con el gobierno y las ONGs. "Una especie de batalla entre David y Goliat", me dirán, pero, "David venció al gigante"!

Gabón tiene una gran ubicación en África, su belleza permanece en aspecto natural sin daño, en donde la naturaleza y la vida humana viven aún en paz. Por lo tanto su desarrollo debe ir en armonía con su medio ambiente".

Un día el petróleo se terminará pero la naturaleza quedará.

GUY-PHILLIPE SOUNGUET
Gerente
Aventures Sans Frontieres
P.O. Box 7248 Libreville, Gabón
Tel: 241 76 84 12

6.- ECOS DE LA PRENSA

- ECUADOR: AMPARO EN CONTRA DE OCP

Organizaciones sociales y ambientalistas solicitaron la anulación del contrato con OCP Limited.

Quito.- Varias organizaciones presentaron ayer, a las 12:00, un recurso de amparo constitucional en contra de las autoridades estatales y particulares que participan en el proyecto Oleoducto de Crudos Pesados (OCP) y pidieron que se anule el contrato firmado entre el gobierno y el consorcio OCP Limited.

Las demandantes: Acción Ecológica, Coordinadora Nacional Campesina, CONAIE, FENOCIN, Asociación de Profesionales de Petroecuador, CEDHU y APDH, presentaron la demanda ante Jaime Calero, secretario

de la Primera Sala de lo Contencioso Administrativo, quien prometió darle el trámite legal.

Ivonne Ramos, de Acción Ecológica, informó que la demanda está planteada contra el presidente de la República, Gustavo Noboa; el ministro de Energía, Pablo Terán; la compañía OCP Ecuador S.A.; el consorcio OCP Limited y la constructora Techint.

El argumento de los demandantes es que la obra pone en peligro zonas de alto riesgo ecológico y que los responsables no realizaron una consulta previa a la comunidad.

Citaron el artículo 88 de la Constitución que dice: "Toda decisión estatal que pueda afectar al medio ambiente deberá contar previamente con los criterios de la comunidad, para lo cual esta será informada".

Si la dependencia judicial acoge el recurso podría ordenar incluso la suspensión del proyecto del OCP.

PROTESTAS DENTRO Y FUERA DEL MINISTERIO

Mientras diez ecologistas se tomaban simbólicamente el despacho del ministro de Energía, Pablo Terán a las 10:15 horas, más de 100 personas apoyaban la protesta en la calle, exhibiendo carteles de rechazo a la obra.

En la puerta del despacho del Ministro se produjo una discusión entre los manifestantes y los funcionarios, quienes reclamaban a los ecologistas por su manera de irrumpir en una dependencia pública.

Los representantes de Acción Ecológica entregaron a los funcionarios un documento con las observaciones al estudio de impacto ambiental del nuevo oleoducto.

Fuente: "El Universo" 16 de mayo del 2001
Guayaquil - Ecuador

- ECUADOR: POBLADORES DE ZONAS POR DONDE PASARA EL OCP RECHAZAN LA OBRA

La comunidad confía en consolidar un frente de oposición al OCP, antes del inicio de la obra, previsto para junio próximo

Quito.- Las protestas no solo van contra la construcción del Oleoducto de Crudos Pesados (OCP), sino contra los procedimientos. En las últimas dos semanas los detractores de esta obra han aumentado en las comunidades de las zonas de influencia y en las organizaciones ecologistas.

El consorcio OCP Limited, responsable de la obra, no logró forjarse una opinión favorable en los habitantes, que desconfían de la noción de progreso que los funcionarios de la transnacional procuraron venderles en tres accidentadas reuniones.

En la primera (El Chaco, 4 de mayo) lograron exponer sus ideas, pero no supieron responder a preguntas específicas de la comunidad, como cuál será el trayecto exacto del tubo.

En la segunda (Quinindé, 9 de mayo) la comunidad les ganó la palabra y solo permitió que hablaran tres horas después, cuando todos estaban cansados y más de la mitad del auditorio se había retirado.

En la tercera (San Miguel de los Bancos, 11 de mayo) fueron los funcionarios quienes abandonaron la reunión, acosados por los gritos de la población.

Ricardo Buitrón, representante de la organización ecologista Acción Ecológica, dijo que no hubo un real proceso de diálogo y consulta previa, sino hasta después de firmarse el contrato en febrero pasado, lo cual, a criterio de Buitrón, fue entendido por la ciudadanía como un engaño.

En la reunión de San Miguel de los Bancos, uno de los argumentos reiterados por la comunidad fue el incumplimiento del artículo 88 de la Constitución que dice: "Toda decisión estatal que pueda afectar al medio ambiente deberá contar con los criterios de la comunidad..."

Miguel Alemán, consultor de la empresa Entrix, que realizó el Estudio de Impacto Ambiental (EIA) por encargo de OCP Limited, dice que si se hicieron varias consultas, "pero tampoco se puede consultar a uno por uno".

Aclaró que las reuniones con la comunidad fueron parte de una estrategia del Gobierno y del consorcio para cumplir con la Ley de Gestión Ambiental, que exige que los estudios sean explicados públicamente.

Otro escollo que no pudieron superar los funcionarios de OCP Limited fue la incredulidad de la población a las ofertas de progreso. No lo creyeron en El Chaco ni en Quinindé ni en San Miguel de los Bancos.

Buitrón cree que "ese es el resultado de 30 años de época petrolera que ha dejado al 80% de la población ecuatoriana viviendo en la pobreza". El ecologista propone pensar en un Ecuador no petrolero, que privilegie otros productos con tecnología limpia".

Alemán le da la razón a la población. "En 30 años de explotación petrolera no hemos recibido más que contaminación, pero ese es un problema estatal, no de la OCP Limited".

CONSECUENCIAS

Los pobladores del Noreste de Pichincha se tomarán mañana la vía que conduce a Puerto Quito, a fin de explicar a los conductores las implicaciones ambientales de construir el OCP

Acción Ecológica dice que el paso del OCP por la zona de Papallacta podría afectar el sistema de agua potable que abastece a gran parte de Pichincha. Entrix dice que el trabajo es más seguro que por el sur

Fuente: "El Universo"
Guayaquil- Ecuador

- EL DIRECTORIO DE CHEVRON INCITA A REVELAR LAS RESPONSABILIDADES DE TEXACO EN EL AMAZONAS ECUATORIANO PARA LOS TRAMITES DE FUSIÓN
Abril 26, 2001

La evidencia que detalla más de trescientos cincuenta sitios contaminados fue entregada al Gerente de Chevron.

Los Angeles, CA (Abril 26, 2001) - La Junta de Directores de Chevron fue notificada durante la reunión anual de la Compañía que ha sido solicitada legalmente para notificar al SEC y a sus accionistas del litigio legal y de las responsabilidades ambientales que podría heredar después de la fusión con Texaco, con respecto a los cientos de sitios contaminados dejados por Texaco en la Amazonía Ecuatoriana.

Atossa Soltani, Directora Ejecutiva de Amazon Watch, quien habló en la reunión anual, pidió a los directores de Chevron hacer públicas las serias responsabilidades en la Amazonía Ecuatoriana e incitó a la compañía para que envíe una delegación que investigue la extensa contaminación causada por Texaco durante sus operaciones de 1972 a 1992. También presentó a la Junta un libro de 800 páginas producido por los demandantes titulado "After the Gold Rush", el cual documenta en detalle cada uno de los sitios contaminados y su localización.

El Director de Chevron, David J. O'Reilly, agradeció a Soltani por presentar la información y dijo que la compañía "es conocedora del caso y que revisaría los documentos".

En febrero, Cristóbal Bonifaz, representante de los demandantes en el litigio legal y en representación de los indígenas y de los habitantes de la selva amazónica en el Ecuador -- Aguinda et al. v. Texaco Inc., y Jota et al. v. Texaco Inc. -- envió una carta a la Comisión de Intercambio y Seguridad en lo referente a la falla de Chevron de revelar las responsabilidades las cuales tienen el potencial de "representar un valor considerablemente más alto que el 20 por ciento de los activos de Texaco, Inc.". La carta indica que "Texaco dejó más de trescientos cincuenta sitios contaminados en la selva, los cuales continúan hasta el momento contaminando el agua de la región. Cientos de personas en la selva están actualmente sufriendo un gran número de enfermedades, incluyendo cáncer y problemas dermatológicos como resultado de las acciones de Texaco".

La carta también indica que el Caso Exxon Valdés, del cual dice "pálido en comparación con este desastre." En el caso Exxon Valdez, un jurado sentenció a más de ciento ochenta millones de dólares como compensación a los daños de los demandantes y sentenció una suma adicional de cinco mil millones de dólares como resultado de las acciones temerarias de Exxon.

Texaco extrajo más de 1500 millones de barriles de crudo de la selva amazónica al noreste del Ecuador. Para ahorrarse unos millones de dólares en los costos de extracción, Texaco simplemente arrojó diariamente los desperdicios tóxicos de sus operaciones en el medio ambiente durante veinte años.

El mes pasado, una delegación de Amazonas Watch visitó los sitios contaminados y trajo evidencia visual de la herencia tóxica dejada por Texaco. Para más información, fotos, videos y el libro "After the Gold Rush" (en CD-Rom), contactarse al 310-455-0617. Información adicional podría encontrar en

Fuentes: www.texacorainforest.org

- EXPLOSIÓN DE GAS Y PETRÓLEO EN UN POZO DE SHELL EN Ogoni DEL ESTE

MOSOP, RECORTE DE PRENSA
Port Harcourt, 3 de mayo del 2001

El día martes, la unidad nigeriana de Royal Dutch/Shell sufrió un derrame en una de sus facilidades en Ogoni. El siguiente recorte de prensa es una declaración de un grupo prominente de derechos humanos en Ogoni:

MOSOP (Movimiento para la Sobrevivencia de la Gente de Ogoni), el grupo Nigeriano de derechos humanos y del medio ambiente, ha respondido a las noticias de otro derrame de crudo en el área de Ogoni por el operador Royal Dutch/Shell, con un llamado a la compañía para romper con el pasado y asegurar que tomen los pasos necesarios para la protección de la población local y el medio ambiente.

"Si este derrame fuera en cualquier otra parte del mundo esperaríamos una respuesta que incluya un final para los derrames, una limpieza y una contribución para la salud de la gente local y el medio ambiente, los cuales obviamente han sido afectados por esta explosión tan grande. Al contrario, aquí, nosotros estamos viendo que la compañía está culpando a las víctimas de este desastre", dijo Ledum Mitee en Puerto Harcourt.

El Sr. Mitee también dijo que la responsabilidad pública del derrame de crudo en las últimas 24 horas ha sido tan inquietante como tantos otros que han ocurrido en Ogoni en 1993, pero que la gente local está disgustada por los abusos y la contaminación producida por la compañía.

"Este es un serio derrame que merece una acción comprensiva y sensitiva por parte de Shell para prevenir un incendio desastroso, a más de los riesgos de polución producida por la nube tóxica de gas y de crudo que viene del sitio. Shell ha sido frecuentemente cuestionada por los derrames de crudo en el delta Nigeriano y frecuentemente ha reclamado por "vandalismo" a pesar de que la evidencia ha sido contraria".

El derrame de crudo ha ocurrido en el campo de Yorla en el este de Ogoni, fue reportada como una filtración en el "árbol navideño" en la cabeza del pozo localizado en un terreno agrícola adyacente a tres caseríos (la más cercana a menos de 1 Km). Los habitantes locales han reportado una nube de gas y crudo que está afectando a las viviendas y terrenos en un área considerable alrededor del área. La explosión es continua y el riesgo de fuego es muy alto. Los jóvenes están actualmente involucrados de informar a los residentes en un área bastante amplia de los peligros que están expuestos y están trabajando activamente para prevenir cualquier desastre en sus hogares.

"Estamos impresionados de que Shell esté levantando acusaciones en contra de la gente local quien ha arriesgado sus vidas y su salud para prevenir un fuego durante los últimos tres días. Estamos igualmente impresionados por los reportes que el personal de Shell han entregado a los jefes locales para usar la desacreditada "contaminación" del pasado que típicamente involucra al crudo aislado y luego sepultándolo sin tomar las adecuadas acciones."

El campo de Yorla fue el sitio en donde ocurrió una explosión en 1994, dando como resultado el incendio más grande y que actualmente está sujeto a reclamos por la gente local. Recientemente Shell ha perdido los juicios referentes a los reclamos ambientales en contra de la compañía - el más reciente juicio en contra Shell por el derrame de Ebubu en 1970 al oeste de Ogoni.

- PETROQUÍMICA EN "EL PANTANAL"

Fuente: Brasil Energía, Mayo 2001

Petrobras y Odebrecht estudian la planta petroquímica en la frontera de Brasil y Bolivia. Los estudios de factibilidad deberán estar concluidos para finales de este año. El Presidente de Bolivia Hugo Banzer, anunció que su prioridad absoluta es la de ofrecer los recursos energéticos de su país a los mercados Brasileños. Reveló que los técnicos Bolivianos están planeando la construcción de la planta de gas líquido para hacer que el gas Boliviano sea factible de ser exportado a California.

El Subsecretario de Energía e Hidrocarburos de Bolivia, Carlos Contreras del Solar dijo: "podemos producir 600,000 toneladas/año de etileno". Dijo también que las evaluaciones preliminares indican que parte de la planta podría ser instalada en Puerto Suarez, Bolivia y la otra parte en Corumba (Mato Grosso do Sul en el Brasil). "Estamos viendo la posibilidad de producir el etileno en Bolivia, para añadir más valor a nuestro gas natural, y los otros polímeros en Corumba. La planta podría ser viable si por lo menos 30 millones de metros cúbicos pueden ser exportados al Brasil.

Las reservas de gas natural Bolivianas probadas alcanzan ahora a unos 1.32 billones de metros cúbicos. "Vamos a ser el centro principal de América del Sur en exportar energía y nuestro mercado principal es Brasil, el cual estaría cambiando su matriz energética a su punto en el 2010, el gas natural proveerá un 10% de su energía eléctrica (actualmente solo un 2.5%). Nuestras reservas son excedidas solo por las de Venezuela", evaluó Banzer. El 23 de Abril, Banzer firmó el decreto presidencial No. 26.116, regulando la apertura del sector de gas natural Boliviano.

El presidente también reveló que hay negociaciones para la construcción de dos oleoductos de gas al Brasil: el uno sería el doble de la capacidad del oleoducto actual Bolivia-Brasil, y el otro podría ser más pequeño que el de Corumba, para construir un complejo de procesamiento de combustible y una planta termoeléctrica generadora de 110 MW, la cual podría ser construida por Petrobras y otras empresas Brasileñas.

Mas información: glenns@ig.com.br

7.- RESEÑA

Hemos recibido las ultimas publicaciones del ERA FIELD REPORT, números 78 y 79

El número 78 trata de la última explosión la que desató una crisis de hambre en Ogonilandia, por Patrick Naagbantón.

Los puntos son:

- La peor tragedia ambiental de los últimos tiempos" dijo el experto.
- Ogonilandia esta terminada"

La publicación del número 79 está relacionada con la explosión de gas de Shell que afecta a cientos de personas de la comunidad, muchas llegan a Hospitales y clínicas, incluyendo a Iwhrekan, Consejo del Gobierno Local del Ughelli del Sur, en el Estado Delta.

Los puntos principales son:

- La explosión de gas de Shell afecta la paz de la comunidad de Iwhrekan.
- La población local vive en constante terror.
- Shell se empeña en el juego de buscar y esconder lo relacionado a la explosión.
- La emanación de gases podría producir crisis de refugiados en la comunidad de Iwhrekan.

Más información:

Earth Rights Activo: eractiona@infoweb.abs.net

8.- PETRÓLEO EN LOS TRÓPICOS

- MALAWI

Existen planes para lanzar una campaña de exploración perforatoria en el lecho del bello Lago Malawi. Malawi es un país sin salida al mar, por lo que las poblaciones de ese país basan su subsistencia en él. Además, les provee de agua dulce, un medio de transporte, recreación, electricidad, riego, etc. La agricultura del algodón, azúcar y tabaco, la pesca y el turismo son sus principales actividades alrededor del lago, por lo que las operaciones hidrocarbúricas serían un desastre para las economías locales.

La perforación exploratoria está siendo promovida por la Universidad de Syracuse de Estados Unidos para lo cual está buscando apoyo de compañías transnacionales petroleras y llegando a acuerdos con el Gobierno de Malawi.

Desde 1981, han habido estudios para determinar la presencia de petróleo en el fondo del lago. El Banco Mundial, Shell y Exxon/Mobil estarían interesados en este proyecto.

A mediados de 1999, Malawi, junto con sus vecinos han creado el llamado corredor Mtwara. El proyecto busca promover el intercambio comercial y la integración de la región.

El Lago Malawi, se encuentra entre Malawi, Tanzania y Mozambique, tiene una superficie de 22.490 Km². Es el tercero en tamaño de África y ya ha sufrido grandes impactos debido a la sobrepesca, por lo que es imperativo un programa de protección de sus recursos. Las actividades petroleras serían incompatibles con cualquier programa de conservación de le Lago.

El Lago no solamente abastece de productos de pesca a nivel nacional sino también para la exportación. Se calcula que alrededor de 230.000 personas están directamente vinculadas a la industria pesquera.

El Lago es la vida de la gente de Malawi. Las actividades petroleras provocarán un impacto ambiental y un cambio radical en las formas de vida de la gente que vive a sus orillas y a buscar fuentes alternativas de alimento. Por otro lado es uno de los lagos más biodiversos del mundo. Por esta razón el Gobierno de Malawi estableció el Parque Nacional Lago Malawi.

Cualquier cambio en las condiciones ecológicas del Lago Malawi, afectará a miles de pescadores, a su bienestar social y económico, así como a toda la población de este país de África occidental.

Fuentes:

Mining Weekly, 30 March 2001

GroundWork, Sud Africa: linda@groundwork.org.za

Mbendi Files: www.mbendi.co.za

- INDONESIA

KALIMANTAN DEL ESTE: UNOCAL Y VICO

Las protestas sobre la contaminación y compensación en el terminal de gas y crudo en Tanjungsantan Unocal terminaron en violencia, en Octubre, cuando la policía se movilizó para romper un bloqueo (ver DTE47:13). Ahora la compañía estadounidense está envuelta en otra disputa, más al sur, en el sub-distrito de Semboja, Kutai. Unocal ha negado que esté contaminando el mar y las piscinas de peces a lo largo de la costa Muara Jaya, citando la investigación que ellos llevaron a cabo conjuntamente con la Universidad Mulawarman. La gente local ha reclamado por el declive en la producción de peces en los mares y las muertes prematuras en sus piscinas desde que la exploración empezó en abril del 2000. La gente local indica que los pozos de perforación se encuentran a solo 500 m de la costa.

Mientras tanto, los hacendados de la villa de Bukit Raya, también en Semboja, están demandando una compensación de otra compañía americana, Vico, por la tierra usada para construir el oleoducto y por haber sido contaminada con desechos. En 1999, los aldeanos afectados por las operaciones de Vico, Unocal y Total Indonesia levantaron un juicio demandando la restauración de sus derechos sobre la tierra, la salida de las fuerzas de seguridad, compensación y rehabilitación (ver DTE 43:16). (Petromindo 19 & 24/Enero/01).

JAVA DEL ESTE: PREMIER OIL

La exploración por parte de la compañía Británica, Premier Oil esta dividiendo la comunidad de Ujungpangkah, distrito de Gresik en Java del Este. De acuerdo a una informa local de Surabaya Post, tres empleados de la compañía han sido retenidos como rehenes por la gente local y solo serán liberados cuando la compañía este de acuerdo en suspender sus operaciones hasta principios de Febrero.

Una investigación por dos partidos de la Asamblea del distrito de Gresik encontraron que el sitio de exploración de Premier, el estero del Río Solo, podrían dañar al medio ambiente y causar perdidas en la población de peces y de las tierras ya que esta muy cerca a la orilla. Un miembro de la Asamblea Masluh Fanani dijo que los aldeanos han rechazando las operaciones de crudo y gas de la compañía porque están temerosos del

impacto negativo en su vida social y religiosa. Están preocupados porque las operaciones pueden traer la prostitución y los aldeanos están disgustados porque los trabajadores de Premier pueden tener "fiestas con bebida" durante el mes de ayuno.

Premier Oil, la cual cuenta entre sus accionistas a Kepper de Singapur y a Amerada Hess, han sido severamente criticados por sus inversiones en Burma. (Petromindo 11, 19 y 25/Enero/01, Financial Times 21/Dic./00 y otros).

MAS PROYECTOS, MAS CONFLICTOS

Es probable que los conflictos y los daños ambientales sean mas frecuentes mientras que los proyectos inmensos de inversión, actualmente bajo desarrollo, empiecen su producción.

Un proyecto gigante que se ha empezado es el de bombeo desde los campos alrededor de las islas remotas de Natuna en el Mar del Sur de China a la isla Jurong de Singapur. El proyecto, inaugurando por el Presidente Wahid, es el primer proyecto de exportación de gas de Indonesia a través de oleoductos - este es uno masivo de 640 Km de largo y corta a través de uno de las más rutas marinas más ocupadas. El consorcio incluye a la compañía estatal Pertamina, Conoco (USA), Premier Oil (UK) y Gulf Resources (Canadá). Exportan 350 millones de pies cúbicos por día, y las compañías esperan alcanzar lo US\$ 22 mil millones de recaudaciones por las ventas en los próximos 22 años.

Otros proyectos grandes en desarrollo incluyen a:

- crudo y gas en el Estrecho Makassar, al Este de Kalimantan, controlado por Unocal. Desarrollo del campo petrolero al Oeste de Seno, descubierto en 1998, traerá perforación de aguas profundas a Indonesia por primera vez. El campo, el cual se espera que produzca 60,000 bdp y empezara a funcionar a finales del próximo año, esta localizado en aguas profundas de 1,000 metros. La compañía ha llegado a un acuerdo con la gigante de Estados Unidos Exxon-Mobil (ver casilla sobre Aceh) para comprar sus 40% y 50% de acciones en dos bloques de Makassar, pero tiene que ser aprobada por Jakarta y la compañía estatal Pertamina esta demostrando interés en involucrarse en el proyecto.

- el campo de crudo de Belanak al Oeste de Natuna, en la Provincia de Riau, el cual producirá 100,000 bpd y comenzara en el año 2003. Este proyecto, siendo desarrollado por una subsidiaria de Conoco (USA), tendrá la instalación de almacenaje flotante más grande del mundo - usada para descargar gas liquido en tanques. El proyecto también suministrara gas a Malasia a través de un oleoducto bajo el agua de 97 Km

Conoco también esta llevando a cabo una exploración de crudo en un área de 150,000 ha en la parque nacional Lorentz, Papua Oeste, de acuerdo con la agencia provincial de conservación de recursos naturales.

Otro proyecto de gasoducto de los campos de gas en Sumatra Central y Singapur: Los miembros del consorcio incluyen a Gulf Resources, Santa Fe Energy Resources (USA) y Pertamina. Indonesia ganara al rededor de \$400 millones por año, produciendo 350 millones de pies cúbicos de gas por día en un periodo de 20 años, empezando en el 2003. (Petromindo 23, 25, 26 y 29/Enero/01, Jakarta Post 30/Nov./00, 21/Dic./00, 26/Enero/01, Business Times 19/Enero/01, Indonesian Observer 22/Sep./00, MinergyNews.Com 22/Sep/00).

EXPLORACIÓN

Habrá mas explotación en el futuro: Indonesia esta subastando 21 bloques de exploración en este mes, y a diferencia del sector minero, hay un interés muy fuerte de inversionistas extranjeros. Gulf Resources (Canadá) dijo que participara en la subasta y otras compañías esperan obtener especialmente los 6 bloques en los Esteros de Makassar. Otros bloques incluyen 2 en el Mar de Natuna, 6 en el Mar de Arafura (Papua Oeste, 0 3 en Kalimantan, dos en Sulawesi del Sur y dos en el Mar de Seram. (Dow Jones Newswires 26/Enero/01; Petromindo 20/Enero/01).

REFINERÍAS DE CRUDO

Algunos inversionistas extranjeros están preparándose para continuar con los proyectos atrasados de refinerías de crudo, de acuerdo a la Junta de Coordinación de Inversión de Indonesia (BKPM).

Debido a la crisis económica, ninguno de los 20 proyectos de refinerías de crudo aprobados desde 1992 han empezado. Estos incluyen los 18 proyectos de inversión extranjero cuyos socios de Indonesia fueron

sacados de las compañías propiedad de la familia Suharto y sus compinches.

Un inversionista del Reino Unido, Mayhill International Trading & Services, dijo en Enero que esto podría continuar con un proyecto de refinería de \$1.4 billones en Sumbawa (Nusa Tenggara Oeste) para empezar las operaciones en Septiembre del 2005. La refinería podría usar crudo de Irán y tener una producción de 50,000 bdp. Los reportes de Octubre del año pasado indicaron que Mayhill estaba involucrada en dos proyectos de refinería, en Aceh y en Lombok (ver DTE 47:16).

Dos inversionistas (sin nombre) de Estados Unidos planean construir una refinería en Tanjungabung, en la Provincia de Jambi (Sumatra) con una capacidad de procesamiento de 30,000 bdp.

En Diciembre, BKPM aprobó dos proyectos de refinerías de crudo en Pare-Pare (Sulawesi) y Batam (Riau) (ver DTE 47:16). (Jakarta Post 24/Nov./00, Petromindo 22/Enero/00).

LODOS

La agencia de administración de impacto ambiental de Indonesia, Bapedal, ha tomado acción legal en contra de las compañías de Gas y crudo que fallan en suministrar los informes de los sistemas de manejo de desechos. Masnellyarti Hilman de Bapedal también indicó que los jefes de los distritos o sub-distritos también pueden cerrar a las compañías que violan la ley bajo el artículo 25 de la Ley Ambiental. Sin embargo un vigoroso acercamiento parece poco probable. Masnellyarti dijo que Bapedal podrían mandar diligentes cartas advirtiendo pero esto tomaría tiempo para que las compañías establezcan los sistemas de tratamiento de lodo. Masnellyarti dijo que hay tres casos reportados de "lodo de crudo": en Tarakan, Kalimantan Este (PT Expan) Riau (Caltex) y otro en Papua Oeste.

Las autoridades locales de Tarakan han pedido a Bapedal que pongan presión en las compañías petroleras que operan en esta área, las cuales han producidos cientos de barriles de lodo. (Petromindo 16 & 18/Enero/01).

Compañías OFRECEN EL 10% DE ACCIONES A REGIONES

El gobierno esta preparando un decreto presidencial el cual obliga a los inversionistas de gas y crudo a ofrecer el 10% de acciones a las administraciones regionales de acuerdo a un funcionario del Ministerio de Recursos de Energía y Minas. Esta obligación es ya parte de los contratos de dividendos de producción, lo que es nuevo es que las administraciones regionales tendrán prioridad cuando las acciones sean vendidas. (Petromindo 22/Enero/00).

Esto pondrá presión a los gobiernos locales para aumentar las recaudaciones - en lo referente a comprar en las compañías. Esto también significa que los gobiernos locales difícilmente podrán actuar de una manera neutral en las disputas entre compañías y comunidades.

Fuentes: Down To Earth
Campaña Internacional para la Justicia Ecológica en Indonesia
Newsletter No. 49, Mayo del 2001.

- BRASIL

GAS URUCU Y PROYECTO DE PETROLEO - AMAZONAS, BRASIL

JEXIM (Japón) esta ayudando a financiar un préstamo de 7.8 billones de yenes (\$64 millones) para la construcción de Urucu Oeste en la selva Amazónica. La planta proveerá de gas que va a ser transportado a Manaus y Porto Velho (principalmente para generación de energía eléctrica) a través de dos oleoductos en la selva, de 480 y 500 km. de largo, respectivamente. El oleoducto requiere de una carretera de servicio de 15-30 metros de ancho a todo lo largo, claros suficientemente grandes para los helicópteros cada 15 Km, las carreteras y los claros tienen que estar abiertos durante la vida del proyecto (20-50 años).

La planta de gas financiada por JEXIM es la clave de un gran proyecto que tiene el potencial de repetir los capítulos más destructivos en la destrucción de la selva Amazónica desde la construcción del oleoducto y carreteras actuarán como conductos para leñadores, mineros, rancheros y colonizadores para aumentar la deforestación un recurso minero no sostenible en áreas hasta ahora primitivas, en algunos casos habitados por solitarios grupos indígenas extremadamente vulnerables.

Los daños y perjuicios del impacto ambiental continúan debido a las construcciones en 1999. Pero en Manaus, el principal usuario de la demanda de gas y energía esta actualmente satisfecha, las ONGs han propuesto alternativas menos costosos y riesgos. Las actividades de construcción a lo largo del oleoducto han incrementado la prostitución, las enfermedades incluyendo el SIDA, crímenes violentos, robos, violencia domestica y uso de drogas. El Gas Urucu y el Proyecto de Crudo demuestran que los proyectos financiados por la ECA no han dado atención a las preocupaciones ambientales y sociales catalizados como "desastres en desarrollo" de la clase familiar trágica en el Amazonas.

Apoyo de ECA

El Banco Japonés Export-Import (JEXIM) comprometió alrededor de 64 millones, 7.8 billones de yenes en 1997 para la construcción de la planta procesadora de gas natural Urucu.

Descripción del Proyecto

Este proyecto expande la producción de gas y crudo de la compañía Estatal Brasileira, Petrobras en el campo petrolero de Urucu, un área de selva tropical densa, entre la más remota y menos perturbada ecológicamente selva Amazónica. El principal uso del gas y del petróleo será una generación de electricidad adicional en las ciudades de Manaus y Porto Velho, en donde la demanda de energía esta actualmente satisfecha y para quienes las necesidades de energías menos económicamente y ambientalmente menores alternativas hayan sido propuestas. El costo total del proyecto esta estimado en \$1.5 billones.

El transporte del crudo y del gas producido en la planta, requerirá de un terminal y una facilidad de almacenamiento en el pueblo de Coari, así como dos oleoductos adiciones (480-500 km.). Los análisis del impacto ambiental de estos proyectos están actualmente realizándose y la construcción esta prevista para empezar en 1999. Los oleoductos serán sepultados a 1-3 m bajo la tierra.

Para colocar y mantener las líneas se requiere abrir una carretera de 15-30 metros de ancho a lo largo de todo su recorrido. Cada 15 Km se han hecho espacios abiertos para aterrizaje de helicópteros. La carretera y los claros deben ser mantenidos abiertos durante la vida del proyecto (20-50 años). No hay otro factor mas claro que conduzca directamente a la

deforestación, a la migración incontrolable y a la invasión de áreas protegidas existentes en el Amazonas, que el abrir nuevas carreteras.

Varias comunidades rurales pequeñas a lo largo de Urucu y en el Río Solimoes ya han sufrido por la construcción de la primera etapa de los oleoductos durante 1998, desde la planta de Urucu a Coari. La carretera del oleoducto bloqueo a tres corrientes, antiguamente usados por comunidades para agua de consumo, bañarse, lavar y harina de mandioca (una fuente principal de recursos y subsistencia) paro. El agua para consumo tuvo que ser traída desde una distancia considerable. Varias otras enseñadas usadas por la población local a lo largo del Río Urucu fueron obstruidas o hechas inaccesibles por el oleoducto. La población de peces ha caído dramáticas en el Urucu. El incremento de tráfico en el río agravó el ya existe problema de invasiones por los botes pesqueros industriales. Ya que el pescado es una principal fuente alimenticia para las comunidades del río, este es un serio problema. La nuez el Brasil y los arboles frutales fueron cortados en muchos sitios. Esta es una violación el código forestal del Brasil, la compensación fue pagada solo en algunos caos a los "patrones". El efecto del proyecto en la estimulación de la migración rural a urbana ha tenido consecuencias negativas muy serias.

En el pueblo de Coari, en donde el gas de la planta de JEXIM esta almacenado, ha sido una afluencia de mas de 7,000 personas y ahora es conocida como "el prostíbulo de los Solimoes", prostitución, prostitución infantil, tráfico de drogas, robos, violencia domestica y enfermedades venéreas incluyendo el SIDA ha incrementado notablemente.

Los dos oleoductos tienen el potencial de repetir los capítulos más destructivos de la historia del desarrollo del Amazonas actuando como conductores para leñadores, mineros, rancheros y colonizadores aumenten la deforestación y unos recursos minero no sostenible en áreas hasta ahora primitivas, en algunos casos habitadas por solitarios grupos de indígenas extremadamente vulnerables.

9.- FUERA DE LOS TROPICOS

CHECHENIA

Chechenia tiene depósitos de crudo, refinerías y un oleoducto crucial que pasa a través de Grozni, y no hay duda que el petróleo ha jugado un rol

central en la disputa. Dado el potencial de lo que parece ser un vasto destapado depósito en el Mar Caspio y el hecho de que la menor por no decir la única ruta del oleoducto desde el Caspio a través de Rusia al Oeste va a través Grozny, lo singular es que las tensiones entre Rusia y Chechenia no desaparecerán pronto. Este será el caso si a pesar de que las materias constitucionales que se refieren a los derechos regionales y la integridad de la República de Rusia puedan ser resueltos.

La región del Cáucaso y Chechenia están entre los productores más conocidos de petróleo.

La explotación comercial del crudo de la región ocurrió a principios de 1870 después de que dos pozos de petróleo comercial fueron perforados. En 1898, Rusia con el crudo de Baku y Grozni vino a ser la producción total mundial.

Grozny empezó a extraer crudo de los pozos superficiales en 1833 pero su desarrollo comercial ocurrió en 1893. A su alta pre-revolucion la región de Grozni alcanza un 18% de la producción total de Rusia. En la Era Soviética, la producción alcanzó en 1932 a 154,000 barriles por día (b/d) y contribuyo al 1/3 de la producción total del país.

Reconociendo la importancia de la región y su crudo para el ejercito y la industria, Hitler hizo su mayor prioridad la conquista de Grozny y Baku. Después de la guerra, la producción en Baky y Grozni continuo a disminuir así que para 1990 Chechenia pudo producir tan solo 84,000 b/d. Después de la ruptura de la Unión Soviética, hubo una caída posterior así que para 1994, la producción alcanzó solo a 28,000 b/d.

A pesar de la drástica caída de la producción y el desvío de la atención a nuevos campos petroleros, particularmente aquellos en Siberia del Oeste, la región del Cáucaso sin embargo, continuo jugando un rol importante. La producción alrededor de Bakú también cayó debido a las áreas de importancia temprana, una red de oleoductos fue construida con Grozny como eje y con ramales hacia el oeste de Rusia, Kazajstán en el noreste, y Bakú en Azerbaiján en el sur. El oleoducto dio paso a la construcción de una refinería importante que la única fuente de parafina de la Unión Soviética y el mayor productor de gasolina de alto octanaje para aviones.

Chechenia unilateralmente declaró su independencia a finales de 1991, Yeltsin envió tropas en un esfuerzo de sofocar el levantamiento. El esfuerzo inicial falló y las tropas rusas fueron regresadas. Sin embargo, los rusos continuaron insistiendo en que no podría suceder tal cosa como la independencia de Chechenia, y finalmente el 11 de diciembre de 1994, una guerra intensa comenzó. Al mismo tiempo, los chechenos empezaron a desviar algo de la producción de sus campos y usar el tránsito del oleoducto para su beneficio así como para exportación. Mucha de la riqueza que fue retenida en Chechenia fue de la exportación de ese petróleo. (En muchos casos el petróleo reclamado por los chechenos fue cambiado por petróleo enviado desde cualquier otra parte de Rusia a otras partes del mundo).

Al principio las autoridades Rusas comenzaron a aceptar esta nueva realidad. A pesar de que el desvío del petróleo de Chechenia no estaba autorizado no parecía ser muy perturbador. Sin embargo, gradualmente la actitud oficial empezó a endurecerse.

Los rusos empezaron a restringir el acceso de algunas repúblicas a los mercados de exportación. Limitando los envíos de Chevron del petróleo de Kazakh a través de su oleoducto al oeste fue uno de los mayores ejemplos más radicales. Igualmente, Turkmenistán fue duramente castigado porque los rusos habían delinquido en el pago por el gas de Turkmen usado en Rusia. Para estas repúblicas formadas, los esfuerzos rudos dejaron un sabor a neoimperialismo.

Finalmente, los rusos pelearon una batalla prolongada para retener el control de las reservas petroleras en el territorio no Ruso tales como Tataristán y Chechenia. Gradualmente permitieron hacer esto en Tataristán lo que hizo que los Chechenos también debían ser permitidos de quedarse con las ganancias de la venta de petróleo producida en su territorio.

Actualmente la producción de petróleo en Chechenia es cerca de un 5%. Pero la importancia de Chechenia en las políticas económicas petroleras de Rusia no es solo una cuestión de producción. Mucho más importante es ahora en el mundo el hecho de que Grozny está en el centro de la red del oleoducto ruso desde los Cáucos y el más importante en los vastos depósitos en el Mar Caspio fuera de Azerbaiján. De acuerdo a algunos estimados el último estudio geológico indica que los campos de Azeri,

Guneshli y Chirag se convertirán en los cuatro más grandes campos productores mundiales.

Si la única preocupación de Rusia fue la rebelión de Chechenia, Rusia no estaría tan ansiosa sobre el desarrollo de las reservas de minerales en el Caspio. Sin embargo, en la secuela del rompimiento de la Unión Soviética y en la aparición de la nueva e "independiente" Azerbaijón, la política petrolera Rusia tuvo de pronto una nueva importancia. Esto es debido al hecho de que es realmente posible que Rusia sea conocida desde afuera como Azerbaijón y no con Rusia, y que sea la receptora de billones de dólares fruto de las ganancias por la venta del petróleo del Caspio. Debido al creciente posibilidad de tal desarrollo, el oleoducto del Cáucaso, del Mar Caspio y de Chechenia de pronto vino a ser un asunto de poder político internacional, no sólo en el Kremlin, pero debido al intenso interés en el área por compañías petroleras americanas, por la Casa Blanca en Washington.

Si todo esto no fuera suficiente, los Estados Unidos y sus obedientes compañías petroleras han empezado también en insistir en la apertura de una segunda nueva ruta del oleoducto desde el Mar Caspio. Ellos argumentan que una segunda ruta es necesaria porque el bombeo del petróleo del Caspio a través de Grozny es muy riesgoso. La solución es la de construir un oleoducto a través e Georgia y luego seguir por Turquía. A pesar de que esto es más costoso que usar el oleoducto de Grozny, un segundo oleoducto podría dar a Turquía mas prominencia en el acuerdo y permitir el paso del crudo por el oleoducto a la Costa Mediterránea antes que necesitar el envío de más crudo a través de los Esteros de los Dardanelos que están sobrecargados.

Como replica los rusos insisten que ellos pueden pacificar a los Chechenios y garantizar la seguridad del oleoducto. Sobre los Dardanelos, los rusos han ofrecido construir otro oleoducto desde la costa del Mar Negro, Puerto de Burgas en Bulgaria a Alexandropolis en Grecia también en el Mediterráneo. Como los rusos ven esto, Georgia con sus guerras civiles continuas no es muy seguro para que el oleoducto como Chechenia. La razón real para que las compañías petroleras americanas quieran enviar el crudo a través de Georgia es para privar a los rusos de las tasas de transito y asegurarse de que los rusos pierdan el control del monopolio sobre el bombeo y envío del crudo del Caspio.

10.- POESIA

MAÑANA EN TUNICIA

Keorapetse Kgositsile

(para Zweli y Katelgo)

Del paraíso y la gloria
Del tiempo de siempre y jamas
Del lugar que ninguno puede señalar
No importa cuantos predicadores hayan nacido
No habrá celebración de vida
Excepto en donde la memoria es coleccionada y colectiva
De donde ahora y siempre nos guía

Ahora siempre y cuando
Mis niños nunca han conocido la paz
Me gustaría que los niños del mundo
Vean con sus oídos
Y canten el amanecer en Tunesia

Este es el corazón del melón rojo
Meloso como una rebanada ámbar de luna
Según esta emerge de la roca alta a la nube baja
Suspendida cerca del cielo azulado
Un espectro entre nada y nada
Sin ningún rayo de luz
Tan simple como decir
No sabia usted que el mundo es extraordinario

Keorapetse Kgositsile nació en Johannesburgo, África del Sur